



Bryssel den 16 september 2016
(OR. en)

12106/16

COPEN 257
EUROJUST 109
EJN 53

NOT

från:	Harald Schütt, rådgivare, Tysklands ständiga representation vid Europeiska unionen
av den:	25 juli 2016
till:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generalsekreterare för Europeiska unionens råd

Ärende:	Genomförande av rådets rambeslut 2009/829/RIF av den 23 oktober 2009 om tillämpning mellan Europeiska unionens medlemsstater av principen om ömsesidigt erkännande på beslut om övervakningsåtgärder som ett alternativ till tillfälligt frihetsberövande – Tysklands underrättelse och genomförande
---------	---

Herr generalsekreterare,

Härmed bifogas texten till de bestämmelser¹ genom vilka de skyldigheter som följer av rådets rambeslut 2009/829/RIF av den 23 oktober 2009 om tillämpning mellan Europeiska unionens medlemsstater av principen om ömsesidigt erkännande på beslut om övervakningsåtgärder som ett alternativ till tillfälligt frihetsberövande införlivas i den nationella lagstiftningen. Genom genomförandelagen ändrades bestämmelserna i lagen om internationell rättslig hjälp i brottmål (*Gesetz über die internationale Rechtshilfe in Strafsachen*). Ändringarna trädde i kraft den 23 juli 2015.

¹ Not från sekretariatet: denna text bifogas inte föreliggande dokument.

Nedan följer Förbundsrepubliken Tysklands förklaringar till detta rambeslut:

Beträffande artikel 6.1:

De myndigheter som är behöriga att godkänna Förbundsrepubliken Tysklands övervakning av utländska åtgärder är de allmänna åklagarmyndigheterna vid de regionala domstolarna [*Landgerichte*]. Om tyska åtgärder ska övervakas av en annan medlemsstat är den domstol som har beslutat om åtgärden behörig.

De lokala domstolarna [*Amtsgerichte*] är behöriga att övervaka utländska åtgärder i Förbundsrepubliken Tyskland.

Beträffande artikel 8.2:

Förutom de åtgärder som avses i artikel 8.1 i rambeslutet är Förbundsrepubliken Tyskland redo att övervaka de åtgärder som avses i artikel 8.2 a, c, d och e. Detta gäller de åtgärder som avses i artikel 8.2 d endast om den berörda personen samtycker.

Beträffande första meningen i artikel 9.4:

Förbundsrepubliken Tysklands behöriga myndigheter får samtycka till att ett beslut om övervakningsåtgärder översänds i fall enligt artikel 9.2 i rambeslutet om

1. den person som ska övervakas är medborgare i Förbundsrepubliken Tyskland eller
2. har för avsikt att omedelbart inrätta sin regelmässiga bosättning i Förbundsrepubliken Tyskland och villkoren för inresa och vistelse i Förbundsrepubliken Tyskland är uppfyllda, om inte övervakningen kan garanteras bättre i en annan medlemsstat i det enskilda fallet.

Beträffande artikel 21.3:

Förbundsrepubliken Tysklands behöriga myndigheter kommer även att tillämpa artikel 2.1 i rambeslut 2002/584/RIF om en europeisk arresteringsorder när det gäller beslut om överlämnande av den övervakade personen.

Elektronisk anmälan av genomförandeakterna har redan gjorts i databasen MNE (*mesures nationales d'exécution*).

Artighetsfras

Harald Schütt
